

Протокол

№

гр. София, 01.04.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав, в публично заседание на 01.04.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова, като разглежда дело номер **1710** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 09:01 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. Б. М. – редовно уведомен, явява се лично. Представява се от адв. К., преупълномощен от определения от АК – С. и назначен с определение на съда от 08.03.2025 г. за процесуален представител на жалбоподателя в настоящото производство - адв. Т. Й., САК.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ при МС – редовно уведомен, представлява се от юрк. Г., с пълномощно от днес.

СГП – редовно призована, не изпраща представител.

ЯВЯВА СЕ ПРЕВОДАЧ от арабски език Д. Т. – редовно уведомен.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелството, че жалбоподателят е чужденец, не владее български език, за целите на настоящото производство на същия следва да бъде назначен преводач на разбираем за него език, а именно арабски, който да извърши превод на процесуалните действия в днешно съдебно заседание, от български на арабски език и обратно.

Предвид изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, за преводач от български език на арабски език и обратно, на жалбоподателя А. Б. М., присъстващия в залата - Д. Т., който да извърши превод на проведените процесуални действия от

арабски на български език и обратно.

СНЕ СЕ самоличността на преводача, както следва:

Д. Т. - 72 г., гражданин на С., със статут на постоянно пребиваващ чужденец в Република България, женен, неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът Д. Т. – Разбирам отговорността, която нося за верността на превода. О. да дам верен и точен превод.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА депозирания жалба на А. Б. М., [дата на раждане] , ЛНЧ [ЕГН], гражданин на Сирийска арабска република срещу Решение № 12120/21.11.2024 г. на председателя на ДАБ – МС, с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 вр. чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ, е отхвърлена молбата му за международна закрила – отказано е да му бъде предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут в Република България.

ДОКЛАДВА представените по делото заверени копия на документи, приложени към административната преписка.

АДВ. К.: Поддържа жалбата. Нямаме доказателствени искания. Няма да представяме други доказателства.

ЮРК. Г.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Представям 2 актуални справки, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ за Сирийска арабска република, и двете са от 14.03.2025 г. Първата касае актуалната обществено-политическа обстановка, а втората съдържа информация относно задълженията за отбиване на военна служба, условията и основанията за освобождаване от същата, предвидените санкции при отклонение. Представям и 2 решения на ВАС по идентични казуси.

Справките и решенията на ВАС представям с копия и за жалбоподателя. Нямам други доказателствени искания.

АДВ. К.: Да се приемат представените справки като доказателства по делото. Не възразявам да се приемат за сведение и решенията на ВАС.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните счита, че следва да бъдат приобщени като писмени доказателства по делото представените заверени копия на документи от административната преписка, както и представените в днешното съдебно заседание от пълномощника на ответника – актуални справки, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС. За сведение по делото следва да се

приложат и представените копия на решения на състави на ВАС. На жалбоподателя следва да бъде предоставена възможност, ако желае да даде лични обяснения с оглед допълнително изясняване на релевантни за бежанската му история обстоятелства.
Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените заверени копия на документи от административната преписка.

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото заверени копия на Справки за Сирийска арабска република, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС вх. № МД-02-159 от 14.03.2025 г. и вх. № МД-02-160 от 14.03.2025 г.

ПРИЛАГА за сведение представените от пълномощника на ответника копия на Решение № 13735 от 17.12.2024 г. по адм. дело 10324/2024 г. по описа на Трето отделение на ВАС и Решение № 2110 от 04.03.2025 г. по адм. дело 11636/2024 г. по описа на Трето отделение на ВАС.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя А. М. да даде лични обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М., чрез преводача заяви: Съпругата и детето ми в момента са в Турция. Там са от около 6 месеца. Наел съм им стая, в която живеят и ме чакат. Сами са там. При тях няма други роднини – нито мои, нито на съпругата ми. Аз работя тук и им изпращам пари, за да плащат наем и да се издържат. Аз работя в магазин на борсата на И..

Сестра ми и зет ми със семейството им са тук в България. Имам сключен трудов договор, който представям на съда за сведение.

СЪДЪТ КОНСТАТИРА от представения от жалбоподателя Трудов договор № 5 от 07.02.2025 г., че същият е страна по договора, сключен с работодател „НАНА 2024“ ООД. Договорът е за неопределено време, считано от 07.02.2025 г.
Трудовият договор се върна на жалбоподателя.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. - Работя като продавач консултант в магазин. Сестра ми и зет ми живеят в Студентски град. Имат 2 деца. Само зет ми работи. Зет ми работи в строителството.

Аз искам да остана в България, защото аз съм кюрд. Армията в С. ни гони отвсякъде. Жена ми задължително трябва да носи фередже, за да излезе на улицата. Ние не сме такива. Моето градче е точно на турската граница, там са само джихадисти. Нас ни мразят, защото сме кюрди. Искам да спася детето си, да дойде да живее в свободна държава.

Сестра ми е в България от 3 години. Заедно със зет ми дойдоха, като преди това бяха известно време в Турция. На мен тогава ми беше доста скъпо да дойда и затова не тръгнах с тях. В Турция може да се влезе по –лесно през И., но е по - сигурно да се влезе с група, а не самостоятелно. Жена ми и детето не бяха заедно с мен когато влязоха в Турция с друга група бяха. Когато тръгнах от Турция каналджията, който ни преведе в България не се съгласи с мен да дойдат и жена ми и детето, защото моето дете беше много малко и можеше и да не оцелее докато вървим през гората. Аз съм

бил 7 дни в гората докато стигна до тук. Б. цялата група, която ни преведе каналджията. Нашият нов президент е терорист.

АДВ. К.: Нямам въпроси към жалбоподателя.

ЮРК. Г.: Нямам въпроси към жалбоподателя.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните, че нямат други доказателствени искания и няма да сочат други доказателства, счита че следва да бъде приключени съдебното дирене и се даде ход на устните състезания, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. К.: Поддържам жалбата срещу Решение № 12120/21.11.2024 г. на председателя на ДАБ – МС. Считаю, че обжалваното решение е незаконосъобразно. Постановено е в нарушение на административно-производствените правила и в противоречие на материално правните разпоредби. Изложените мотиви, с които е обоснован отказът да бъде предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут са незаконосъобразни и не съответстват на информацията от бежанската история на жалбоподателя, както и на актуалната политическа и икономическа ситуация в С.. Административният орган формално се е позовал на информацията за ситуацията в С., като изобщо не е обсъдил основанията по чл. 8, ал. 6 от ЗУБ. Не е спазено изискването на чл. 75, ал. 2 от ЗУБ за преценка на личното положение на жалбоподателя, включително и относно принципа забрана за връщане. По тези съображения и подробно изложените в жалбата, моля да отмените оспорения административен акт като незаконосъобразен.

ЮРК. Г.: Моля да оставите в сила Решението на председателя на ДАБ – МС като законосъобразно и обосновано. Лицето не отговаря на условията на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Изложената от сирийския гражданин бежанска история при проведеното интервю с участие на преводач от арабски език, не съдържа информация за конкретни действия на преследване, не се твърди да е бил издирван или преследван от кюрдските сили, за да бъде мобилизиран. От представената в днешното съдебно заседание актуална справка за общото политическо и икономическо положение в Сирийска арабска република е видно, че към момента е обявена обща амнистия по отношение на лица, които са съдействали на бившия режим, наред с това призованите за задължителна военна служба не се изпращат да воюват, а се явяват единствено с цел установяване на статута им. Законосъобразно е становището на председателя на ДАБ, че етническата принадлежност на жалбоподателя не е достатъчно основание, за да му бъде предоставен статут на бежанец, в какъвто смисъл е и § 70 от Наръчника по процедури и критерии за определяне на статут на бежанец на ВКБООН. Предвид липсата на обосновани твърдения за наличие на реална опасност от тежки посегателства във връзка с възможността за прилагане на чл. 9, ал. 1, т. 1, и т. 2 от ЗУБ, не са налице и основанията за предоставяне на хуманитарен статут. На основание изложеното, моля да отхвърлите жалбата, като неоснователна и недоказана.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

За извършения превод на преводача Д. Т. следва да бъде определено възнаграждение, поради което СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ :

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. Т. за извършения превод на проведените процесуални действия в днешното съдебно заседание, в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО. Издаде се 1 бр. РКО за сумата от 80,00 лева.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09:23 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: